

## RECOMMANDATIONS

- Avant d'être mises en service, les canalisations doivent être très soigneusement soufflées pour éliminer toutes impuretés. Pendant cette opération les appareils de détente sont démontés, afin d'éviter le colmatage des filtres.
- Il est recommandé de changer l'inverseur automatique dans les 10 ans suivant la date de fabrication.
- Les canalisations situées entre le détendeur inverseur et les détendeurs sécurité, soumises à une pression de 1,5 bar doivent être éprouvées à 3 bar et l'étanchéité contrôlée à l'eau savonneuse.

### Les bouteilles de propane doivent être installées à l'extérieur

#### • SOUDURE :

Les appareils doivent être impérativement séparés des raccords au moment de la brasure qui doit être agréée gaz (point de fusion > 450°C). A l'aval de la deuxième détente, la brasure tendre est tolérée.

#### • GARANTIE :

Les appareils sont garantis 5 ans à partir de la date de fabrication indiquée sur le bouton de manœuvre ou le corps du détendeur. Toutefois, les dégradations causées par les tentatives de démontage, les coups, les coulées de décapant, de brasure, colmatage du filtre ou toutes autres causes provenant d'une mauvaise installation ne sont pas prises en compte par la garantie.  
*GUARANTEE : All products are five year guarantee.*

## RÉGLEMENTATION FRANÇAISE

- Les installations de gaz, selon le type de locaux, doivent être conformes aux réglementations énoncées ci-dessous :

#### - LOCAUX D'HABITATION :

Règles techniques et de sécurité de l'Arrêté Ministériel du 2 août 1977 modifié.  
D.T.U. n° 61-1 installations gaz  
D.T.U. n° 65-4 chaufferies

#### - LOCAUX MOBILES :

Arrêté Ministériel du 28 février 1969 et norme NF EN1949

#### - LOCAUX PROFESSIONNELS :

Arrêté Ministériel du 2 août 1977 modifié.

#### - LOCAUX RECEVANT DU PUBLIC :

Code de la Construction et de l'Habitation.

**GURTNER®**

40, rue de la Libération - B.P. 129  
F - 25302 PONTARLIER Cedex  
Tél. 03 81 46 70 22 - Fax 03 81 46 96 16  
www.gurtner.fr - Hotline 0 820 209 115

GR O U P E S E C



**GURTNER®**

# DÉTENDEUR INVERSEUR AUTOMATIQUE PROPANE

*AUTOMATIC CHANGE-OVER WITH  
INTEGRATED LIMITER AND INDICATOR.*



## NOTICE D'UTILISATION (à conserver par l'utilisateur)

### FONCTIONS

Il assure la continuité de l'alimentation en gaz de l'installation par le passage AUTOMATIQUE de la bouteille vide (ou batterie de bouteilles) à la bouteille pleine (ou batterie de bouteilles).

Cet appareil réalise la première détente. Il doit être obligatoirement suivi d'un ou de plusieurs détendeurs à sécurité dans le cas d'une installation domestique.

Cet inverseur possède un limiteur de pression incorporé qui limite la pression de sortie à 2,10 bar maxi en cas de défaillance de la 1<sup>ère</sup> détente. Pour cette raison, un deuxième limiteur ne doit pas être installé.

*Ensures a continuous supply of gas of an installation switching from an empty cylinder to a full one automatically. An indicator shows when this is taking place.*

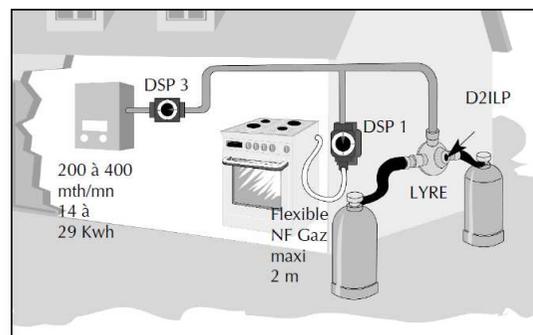
*This automatic change over serve as first pressure reduction of the installation and safety second stage regulators must be intalled downstream.*

*This regulator has an integrated pressure limiter, limiting the output pressure to 2,10 bar in the event of a failure in the first stage regulator.*

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ARTICLE	DÉBIT GAS FLOW	PRESSIONS - PRESSURES			ENTRÉE INLET	SORTIE OUTLET	NORME STANDARD	REFERENCE
		AMONT UPSTREAM	AVANT DOWNSTREAM	LIMITEUR LIMITER				
<b>D2ILP</b> Détendeur Inverseur Indicateur Limiteur Propane	6 kg/h	2 à 16 bar	1,5 bar (service)	INTÉGRÉ  P max = 2,10 bar	mâle M20 x 150	mâle M20 x 150	 NF M88-769 NF1988.774	<b>25090</b>
	8 kg/h							<b>25091</b>

## EXEMPLE D'INSTALLATION



## INSTALLATION

Le détendeur inverseur se place à 10 cm environ au dessus des robinets des bouteilles. Ses 2 entrées, filetées M20x150 (repérables car pourvues de filtres), se raccordent aux bouteilles par l'intermédiaire de lyres NF Gurtner réf.8860 ou 8860/1 ou 8860/6. La sortie, filetée M20x150 (sans filtre) est reliée à la canalisation avec des raccords à souder M20x150 - réf. 8769.

Si le détendeur doit être fixé au mur, une plaque isolante est prévue à cet effet. Lorsque l'appareil est utilisé à l'extérieur des locaux, il doit être positionné ou protégé de manière à empêcher la pénétration des eaux de ruissellement. Lors de l'installation veillez au bon état des joints ainsi qu'à leur positionnement. Pour que l'inversion automatique du détendeur fonctionne, les robinets de toutes les bouteilles doivent être ouverts.

*Automatic change-over regulator takes place at about 10 cm above the top of the gas cylinder valves.*

*It is connected to cylinders by the connecting pipes (ref 8860 or 8860.3 or 8860.6).*

*All the gas cylinder valves must be opened.*

*When a gas cylinder is empty, the indicator turns red. Indicator is integrated to the automatic change-over.*

*Automatic change-over must be protected against water and dampness.*

## CHANGEMENT DE BOUTEILLE

L'utilisateur est informé que la bouteille service est vide lorsque l'indicateur de service réserve est passé du vert au rouge. L'indicateur service/réserve est intégré dans le bouton de manœuvre de l'inverseur.

### RESPECTER IMPÉRATIVEMENT LES OPERATIONS CI-DESSOUS :

#### Ce qu'il faut faire

1/ Fermer le robinet de la bouteille vide situé du côté repéré "S" sur le bouton de manœuvre du détendeur inverseur.

2/ Tourner ce bouton d'un demi-tour, la bouteille qui était réserve devient alors bouteille de service. L'indicateur service réserve passe au vert.

3/ Débrancher la bouteille vide et la remplacer par une pleine. Ne pas oublier d'ouvrir le robinet.

#### REMARQUE :

Selon la réglementation, il est recommandé d'installer un raccord bouchon sur l'orifice laissé libre si la bouteille devait ne pas être remplacée immédiatement.

#### HOW TO CHANGE A CYLINDER

1/ Shut off the empty gas cylinder valve situated on the "S" side, on the knob of the regulator.

2/ Turn the regulator knob to activate the spare cylinder. Indicator should turn from red to green.

3/ Disconnect the empty cylinder and replace it by a full one, making sure to open the new cylinder valve.